ARCHITETTURE A PARETE
WALL ARCHITECTURES
ARQUITECTURAS DE PARED

HORIZON

SISTEMA GIORNO
COMPONIBILE.
MODULAR
LIVING SYSTEM.
SISTEMA DIURNO
COMPONIBLE.

UN SISTEMA D'ARREDO COMPONIBILE DI GRANDE ELEGANZA.
LA PECULIARITÀ, CHE LO RENDE SEMPRE ATTUALE, RUOTA ATTORNO ALL'INNOVAZIONE:
CONCETTO DI COLLEGAMENTO PER TUTTE LE PROPOSTE HORIZON.
/ AN EXTREMELY ELEGANT MODULAR
FURNISHING SYSTEM. THE PECULIARITY, WHICH MAKES IT ALWAYS MODERN,
LIES IN INNOVATION: A CONCEPT COMMON TO ALL THE HORIZON PROPOSALS.
/ UN SISTEMA DE MOBILIARIO COMPONIBLE
DE GRAN ELEGANCIA. LA PECULIARIDAD, GRACIAS A LA CUAL ÉSTE SIEMPRE
ES ACTUAL, GIRA ENTORNO A LA INNOVACIÓN:
CONCEPTO COMÚN A TODAS LAS PROPUESTAS HORIZON.

HORIZON

CAPACE DI FARSI INTERPRETE DI UNA MODERNITÀ COLTA E RICCA DI ACCENTI PERSONALI,

HORIZON, È CONTEMPORANEO: PER IL RIGORE, LA SEMPLICITÀ E LA VARIETÀ DELLE PROPOSTE, È INFORMALE PER I CONTRASTI: FRA MATERIALI E COLORI, E LE FINITURE CLASSICHE E ATTUALI CHE PROPONE.
/ INTERPRETING A REFINED MODERNITY RICH IN PERSONAL DETAILS, HORIZON IS CONTEMPORARY; DUE TO THE ACCURACY, SIMPLICITY AND VARIETY OF THE PROPOSALS, IT IS INFORMAL IN THE CONTRASTS: BETWEEN MATERIALS AND COLOURS AND THE CLASSIC AND MODERN FINISHES IT PROPOSES.
/ CAPAZ DE HACERSE INTÉRPRETE DE UNA MODERNIDAD REFINADA Y RICA EN ACENTOS PERSONALES, HORIZON ES CONTEMPORÁNEO: POR EL RIGOR, LA SIMPLICIDAD Y LA VARIEDAD DE LAS PROPUESTAS, ES INFORMAL EN LOS CONTRASTES: ENTRE MATERIALES Y COLORES, Y LOS ACABADOS PROPUESTOS CLÁSICOS Y MODERNOS."

INDEX

p. 08 **ITINERARI ARCHITETTONICI**
/ Architectural itineraries
/ Itinerarios arquitectónicos

p. 44 **LIBERE AGGREGAZIONI**
/ Free combinations
/ Combinaciones Libres

p. 70 **GEOMETRIE FLESSIBILI**
/ Flexible geometry
/ Geometrías flexibles

p. 78 **LIBERE CAMPITURE**
/ Free backgrounds
/ Fondos libres

p. 96 **INFORMAZIONI TECNICHE**
/ Technical information
/ Informaciones técnicas

ITINERARI ARCHITETTONICI
/ Architectural itineraries
/ Itinerarios arquitectónicos

LIBERE AGGREGAZIONI
/ Free combinations
/ Combinaciones Libres

GEOMETRIE FLESSIBILI
/ Flexible geometry
/ Geometrías flexibles

LIBERE CAMPITURE
/ Free backgrounds
/ Fondos libres

ITINERARI ARCHITETTONICI. PER NARRARE NUOVE POSSIBILI STORIE VOLUMETRICHE, HORIZON SI FA INTERPRETE E PROTAGONISTA INDISCUSSO DEL LIVING.
/ ARCHITECTURAL ITINERARIES. TO TELL OF NEW POSSIBLE VOLUMETRIC STORIES, HORIZON BECOMES AN UNDISPUTED INTERPRETER AND PROTAGONIST OF LIVING.
/ ITINERARIOS ARQUITECTÓNICOS. PARA NARRAR NUEVAS POSIBLES HISTORIAS VOLUMÉTRICAS, HORIZON SE HACE INTÉRPRETE Y PROTAGONISTA INDISCUTIBLE DE LA SALA DE ESTAR."

840
COMPOSIZIONE

840

DIMENSIONI L 483 H 206,6 P 37,7

DIMENSIONI L 80 P 80 H 21

La casa contemporanea prende forma da abitudini e stili di vita in continua evoluzione, caratterizzata da una sempre maggiore individualità. Horizon, rivela una rara capacità nell'adattarsi alle soggettive esigenze e una indiscussa creatività nel disegnare atmosfere ricche di sobria attualità. In laccato opaco muschio, polvere e rovere old. /The contemporary home takes shape from habits and lifestyles in continuous evolution, characterized by increasing individuality. Horizon reveals a rare capability to adapt to subjective needs and unquestioned creativity in designing atmospheres rich in simple modernity. Matt moss green, powder and old oak lacquer finish. / La casa contemporánea se adapta a las costumbres y a los estilos de vida en constante evolución, caracterizada por una individualidad siempre creciente. Horizon revela una capacidad excepcional para adaptarse a las necesidades subjetivas y una indiscutible creatividad en el diseño de ambientes ricos en modernidad sobria. En lacado mate musgo, polvo y roble old.

842

COMPOSIZIONE

Un elegante intreccio, tra le superfici piane laccate lucido cenere, e la geometrica griglia della struttura in frassino cenere decapè. Un binomio insolito che crea, con il gioco dei pieni e dei vuoti, un gradevole senso di leggerezza visiva. / An elegant combination between the glossy ash lacquered tops and the geometric grid of the pickled ash. An unusual pair that creates, with fullness and void, a pleasant sensation of visual lightness. / Una combinación elegante, entre las superficies planas lacadas brillantes ceniza y la rejilla geométrica de la estructura en fresno ceniza decapé. Un binomio insólito que crea, con su conjunto de espacios llenos y huecos, una agradable sensación de ligereza visual.

842

DIMENSIONI L 603 H 246,7 P 37,7-60

Il laccato è il cenere lucido, dolce e rassicurante, il frassino nella stessa cromia, si decora con il bianco decapè; un assieme che suggestiona senza intaccare l'essenzialità volumetrica. Lo scrittoio in rovere old, si integra in modo pratico nell'insieme. / Glossy ash colour lacquer finish, pleasant and reassuring, ash in the same colour, decorated with pickled white; a combination that fascinates without affecting volumetric essentiality. The old oak desk is perfectly integrated in the ensemble. / El lacado es ceniza brillante, dulce y tranquilizante, el fresno en el mismo tono decorado con el blanco decapé; un conjunto que cautiva sin influir en la esencialidad volumétrica. El escritorio en roble old, se integra de modo práctico en el conjunto.

764

COMPOSIZIONE

Un sottile esercizio di rigorose forme, nella misurata scena quotidiana, risolve problemi funzionali oltre a quelli estetici. Horizon è un programma senza limiti e non averli vuol dire garantire prestazioni esclusive che vanno oltre i normali utilizzi di una parete attrezzata. / A keen exercise of simple shapes, in a carefully planned everyday setting, solves functional - as well as aesthetic - problems. Horizon is a programme with no limits and "no limits" means guaranteeing exclusive performances that overcome the normal uses of an equipped wall. / Un ejercicio sutil de formas rigurosas, en la tranquila escena cotidiana, resuelve los problemas funcionales además de los estéticos. Horizon es un programa sin límites y no tenerlos significa garantizar prestaciones exclusivas que van más allá de los usos normales de una pared equipada.

764

DIMENSIONI L 585 H 246,3 P 35-27,7

Non tutto può essere previsto nella vita di un mobile, ma un buon mobile deve poter accogliere, deve poter cambiare il proprio ordine, deve potersi adattare ai problemi e allo spirito di chi abita la casa. La componibilità tra le superfici verticali e i piani orizzontali si trasforma docilmente in tutte le configurazioni desiderate, nelle dimensioni contenute o dilatate, nella sobria eleganza delle finiture, nella disponibilità degli accessori. In frassino tinto colore cuba e in laccato lucido avorio. / Not everything can be foreseen in the life of a piece of furniture, but a good piece of furniture must be able to welcome, must be able to change its order, must be able to adapt to the problems and to the spirit of those who live in the house. The modularity between the vertical and the horizontal surfaces is gently transformed into all the configurations desired, with small or large sizes, with the simple elegance of the finishes, with all the various accessories available. Cuba painted ash and glossy ivory lacquer finish. / No todo se puede prever en la vida de un mueble, pero un mueble adecuado debe poder almacenar, cambiar su propio orden y adaptarse a los problemas y al espíritu de quien habita la casa. La componibilidad entre las superficies verticales y los planos horizontales se transforma dócilmente en todas las configuraciones deseadas, con pequeñas o grandes dimensiones, con la elegancia sobria de los acabados, con la disponibilidad de los accesorios. En fresno teñido color Cuba y lacado brillante marfil.

838

COMPOSIZIONE

Una perfetta integrazione. La parete a giorno, in frassino tinto camoscio, coinvolge con disinvoltura i pensili in laccato opaco muschio, cenere e senape, coordinando perfettamente le cromie e la capiente base che definisce il contenere. / A perfect combination. The open wall - chamois painted ash - integrates with confidence the wall units with a matt moss green, ash and mustard lacquer finish, perfectly coordinating colours and the capacious base that defines the storage space. / Una integración perfecta. La pared de día, de fresno teñido en tono gamuza, asocia hábilmente los elementos colgantes en lacado mate musgo, ceniza y mostaza, coordinando perfectamente los cromatismos y la amplia base que define el espacio de almacenamiento.

838

DIMENSIONI L 402 H 203,5 P 35-27,7

Le “forme” rettangolari, quadrate, lineari, aperte, chiuse… gestite da un sistema non vincolante e facile da progettare, si integrano a piacere creando altre forme geometriche. Da notare l’inserimento dello zoccolo che allunga fino a terra la grande base. / Rectangular, square, linear, open, closed “shapes”… managed by a non-binding and easy to design system, they can be integrated with each other to taste creating other geometric shapes. Please note the insertion of the bottom plate that extends the large base to the ground. / Las “formas” rectangulares, cuadradas, lineares, abiertas, cerradas… controladas por un sistema no vinculante y fácil de diseñar, se integran al gusto creando otras formas geométricas. Destaca la inserción del zócalo que extiende la gran base hasta el suelo.

726

COMPOSIZIONE

Il laccato lucido, lascia riflettere caldi giochi di luce, le ante scorrono silenziose. I cassetti si chiudono senza contraccolpi. L'eleganza del segno inciso concorre a rendere esclusivo lo stile Mobilgam. /The glossy lacquer finish reflects warm plays of lights, the doors slide silently. The drawers close with no rebounds. The elegance of the engraved sign contributes to making the Mobilgam style exclusive. / El lacado brillante refleja cálidos juegos de luces, las puertas se deslizan silenciosas. Los cajones se cierran sin contragolpes. La elegancia del dibujo grabado contribuye a hacer exclusivo el estilo de Mobilgam.

726

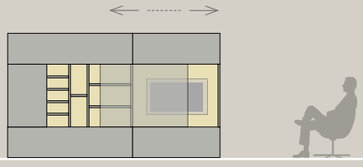
DIMENSIONI L 363 H 206,2 P 40,2-37,7

ASPETTO IMPONENTE, PROPORZIONI AMPIE, LINEE DEFINITE ED **EQUILIBRATO** INGOMBRO SONO GLI ELEMENTI CARATTERIZZANTI, ASSIEME AI CONTRASTI CROMATICI, DI QUESTA INFORMALE PROPOSTA HORIZON.
/ AN IMPOSING LOOK, WIDE PROPORTIONS, DEFINED LINES AND BALANCED OVERALL DIMENSIONS ARE THE CHARACTERIZING ELEMENTS, ALONG WITH THE COLOUR CONTRASTS, OF THIS INFORMAL HORIZON PROPOSAL.
/ ASPECTO IMPONENTE, PROPORCIONES AMPLIAS, LÍNEAS DEFINIDAS Y ESPACIO TOTAL OCUPADO EQUILIBRADO, ÉSTOS SON LOS ELEMENTOS QUE CARACTERIZAN, JUNTO A LOS CONTRASTES CROMÁTICOS, ESTA PROPUESTA INFORMAL HORIZON."

DIMENSIONI L 303 H 166,1 P 40,2-37,7

SUGGERIMENTI COMPOSITIVI

COMPOSITIONAL SUGGESTIONS
SUGERENCIAS COMPOSICIONALES



...si compatta

/...it can be compacted /...se puede compactar

La naturale disponibilità e l'infinita componibilità creano, ad Horizon, la possibilità di misurarsi con ogni spazio o di adattarsi con la naturale disponibilità di un progetto pensato fin nei minimi particolari. /The natural availability and endless modularity create, in Horizon, the possibility to tackle every space or to adapt with the natural availability of a project planned to the smallest details. / Las disponibilidades naturales y la infinita componibilidad crean en Horizon la posibilidad de acoplarse a cada espacio o de adaptarse a las disponibilidades naturales de un proyecto pensado en los mínimos detalles.

Per raccontare nuove possibili storie volumetriche e sperimentare l’insolito. Le ante scorrevoli, realizzate come grandi pareti mobili e personalizzabili a piacere, entrano in gioco integrandosi perfettamente nella composizione e partecipano alla definizione di un contenere anticanonico. /Telling new possible volumetric stories and experiencing unusual things. The sliding doors, realized like large mobile walls and customizable to taste, are perfectly integrated in the composition and participate in the definition of non-classic storage spaces. / Para narrar nuevas posibles historias volumétricas y experimentar lo insólito. Las puertas correderas, realizadas como grandes paredes móviles y personalizables a gusto, entran en juego integrándose perfectamente en la composición y participando en la definición de un capacidad de almacenamiento anticanónica.

728

DIMENSIONI L 603 H 246,3 P 40,2-37,7

LIBERE AGGREGAZIONI. UN PROGETTO CHE SCOMPONE I VOLUMI CON INTERVENTI RADICALI:
SI APRE A FORME INSOLITE, SI SVUOTA CERCANDO LA PERFEZIONE ARCHITETTONICA
E ANCORA SI SEMPLIFICA ALLA RICERCA DELLA MASSIMA PULIZIA COMPOSITIVA.
/ FREE COMBINATIONS. A DESIGN THAT BREAKS VOLUMES
DOWN WITH RADICAL INTERVENTIONS: IT OPENS TO UNUSUAL
SHAPES, IT EMPTIES LOOKING FOR ARCHITECTURAL PERFECTION
AND BECOME SIMPLER LOOKING FOR MAXIMUM COMPOSITIONAL NEATNESS.
/ COMBINACIONES LIBRES. UN PROYECTO QUE DESCOMPONE
LOS VOLÚMENES CON INTERVENCIONES RADICALES: SE ABRE A FORMAS
INSÓLITAS, SE VACÍA BUSCANDO LA PERFECCIÓN ARQUITECTÓNICA,
Y ADEMÁS SE SIMPLIFICA PARA LA BÚSQUEDA
DEL MÁXIMO CUIDADO COMPOSICIONAL."

704

DIMENSIONI L 420 H 213,5 P 60-40,2-37,7

Perfettamente equilibrato nelle grandi dimensioni il sistema diventa più aereo in quelle a modulo libero, divenendo espressione delle sensibilità estetiche del momento, sempre comunque dotato di straordinaria robustezza, solidità e creatività compositiva. / Perfectly balanced in the large sizes, the system becomes more aerial in those with a free module, becoming an expression of the aesthetic sensitivity of the moment, always characterized by extraordinary resilience, solidity and compositional creativity. / Perfectamente equilibrado y de grandes dimensiones, el sistema se vuelve más aéreo con el módulo libre, convirtiéndose en la expresión de las sensibilidades estéticas del momento, y siempre dotado de una extraordinaria robustez, solidez y creatividad composicional.

762

COMPOSIZIONE

Horizon, sempre diverso e personale, asseconda esattamente le richieste individuali con una omogeneità qualitativa del prodotto in ogni suo particolare e con progetti unici e irripetibili per acquirenti unici e irripetibili: solo per loro. L'idea-base è di offrire una "griglia mobile" dalla componibilità estremamente flessibile, progettabile a piacere, che oltre a libri e oggetti permette l'inserimento di televisore, radio, hi-fi. Tutto in laccato opaco bianco ottico. / Horizon, always different and personal, meets individual requirements with a qualitative homogeneity of the product in all its details and with unique and unrepeatable designs for unique and unrepeatable purchasers: only for them. The basic idea is to provide a "mobile grid" with extremely flexible modularity, designable to taste, which in addition to books and objects allows to insert a TV set, radio, Hi-Fi system. All with a matt optical white lacquer finish. / Horizon, siempre diferente y personal, responde exactamente a las demandas individuales con una homogeneidad cualitativa del producto en cada una de sus particularidades y con proyectos únicos e irrepetibles para adquisidores únicos e irrepetibles: sólo para ellos. La idea base consiste en ofrecer una "parrilla móvil" de componibilidad extremadamente flexible, que se puede diseñar al gusto, donde, además de libros y objetos, se permite la inserción de un televisor, una radio o un equipo de música. Todo en lacado mate blanco óptico.

762

DIMENSIONI L 435 H 185 P 44-27,7

758

COMPOSIZIONE

La sua modernità è lampante: il gioco tra componibilità, linee e superfici si trasforma facilmente nelle configurazioni desiderate, proponendosi anche in dimensioni contenute, sempre con ironica e gioiosa eleganza. Tutti i componenti Horizon sono elementi flessibili in grado di muoversi, trasformarsi ed adattarsi a tutte le necessità del progetto. Tutti in laccato opaco bianco. / Its modernity is evident: the play between modularity, lines and surfaces is easily transformed into the desired configurations, being proposed in reduced sizes as well, always with ironic and joyful elegance. All the Horizon components are flexible elements able to move, transform and adapt to any design requirement. All with a matt white lacquer finish. / Su modernidad es evidente: el juego entre modularidad, líneas y superficies se transforma fácilmente según las configuraciones deseadas, proponiéndose también en dimensiones limitadas, siempre con elegancia irónica y alegre. Todos los componentes Horizon son elementos flexibles para moverse, transformarse y adaptarse a todas las necesidades del proyecto. Todos en lacado mate blanco.

DIMENSIONI L 480 H 195 P 44-27,7

La composizione accorpa volutamente pochi pezzi essenziali lasciando libero accesso alla personalizzazione compositiva. La madia, dal frontale a ribalta, si integra in sintonia con l'originale "griglia" a parete. /The composition combines few essential pieces leaving free access to compositional customization. The cupboard, with the flap front, is perfectly integrated with the original wall "grid". / La composición combina voluntariamente pocas piezas esenciales dejando libre acceso a la personalización de la composición. El aparador, con frontal abatible, se integra en sintonía con la original "rejilla" de pared.

793

COMPOSIZIONE

Horizon quando è nato aveva già una forte personalità, ora a questo, si aggiunge lo sviluppo di un linguaggio coerente focalizzato sull'equilibrio tra forma e contenuto, tra ragione ed emozione, dove ogni ambiente si trasforma seguendo l'evoluzione del gusto e, precorrendo i tempi, fa immaginare scenari futuri per nuovi stili di vita. / Horizon, when it was born, already had a strong personality; now, this is completed by the development of a consistent language focusing on the balance between form and content, between reason and emotion, where every environment is transformed following the evolution of taste and, anticipating times, makes one imagine future sceneries for new lifestyles. / Desde su nacimiento, Horizon ha demostrado tener una fuerte personalidad, a la que se añade ahora el desarrollo de un lenguaje coherente focalizado en el equilibrio entre forma y contenido, entre razón y emoción, donde cada ambiente se transforma siguiendo la evolución del gusto y, con el paso del tiempo, nos deja imaginar futuros escenarios para nuevos estilos de vida.

793

DIMENSIONI L 348,4 H 186,1 P 59-37,7-35

Spazi riempiti con eleganza ed equilibrio, trasmettono tutto “l’abbinabile” di questo sistema; dai leggerissimi spessori delle spalle verticali a quelli forti delle mensole, ai contenitori dalle diverse modularità che ottimizzano lo spazio. In laccato bianco lucido e frassino tinto camoscio. / Spaces filled with elegance and balance transmit all the possibilities of matching of this system; from the light thickness of the vertical sides to the ultra thickness of the shelves, to the containers with different modularity to optimize space. Glossy white lacquer and chamois painted ash. / Espacios llenos de elegancia y de equilibrio, transmiten todo “lo combinable” de este sistema; desde los pequeños espesores de los marcos verticales a los grandes espesores de los estantes, a los espacios de almacenamiento de distinta modularidad para optimizar el espacio. En lacado blanco brillante y fresno teñido en tono gamuza.

792

COMPOSIZIONE

Giochi di equilibrio dall'alto profilo estetico. In laccato bianco lucido e frassino tinto camoscio, si compone come un puzzle grazie a moduli di altezza e larghezza varabili e ad una vasta scelta di contenitori. / Plays of balance with a high aesthetic impact. Glossy white lacquer and chamois painted ash, it can be composed like a jigsaw puzzle thanks to modules with variable height and width and a wide choice of containers. / Juegos de equilibrio de gran perfil estético. En lacado blanco brillante y fresno teñido en tono gamuza, se compone en forma de puzzle gracias a los módulos de distinta altura y anchura, y a una gran selección de espacios de almacenamiento.

792

DIMENSIONI L 348,4 H 186,1 P 59-37,7-35

L'INNOVAZIONE NON RISIEDE TANTO NELLA VASTISSIMA COMBINAZIONE DI ESSENZE, FINITURE E FORME , QUANTO NELLA FORTE CONNOTAZIONE CONTEMPORANEA DELL'USO DEL PRODOTTO CHE PROIETTA NEL FUTURO LE SUE NUOVE DECLINAZIONI.
/ INNOVATION DOES NOT LIE SO MUCH IN THE WIDE RANGE OF WOODS, FINISHES AND SHAPES, BUT RATHER IN THE GREAT MODERNITY OF THE USE OF THE PRODUCT THAT PROJECTS ITS NEW VERSIONS INTO THE FUTURE. / LA INNOVACIÓN NO SÓLO RESIDE EN LA AMPLÍA COMBINACIÓN DE MADERAS, ACABADOS Y FORMAS, SINO TAMBIÉN EN LA FUERTE CONNOTACIÓN CONTEMPORÁNEA DEL USO DEL PRODUCTO QUE PROYECTA EN EL FUTURO SUS NUEVAS DECLINACIONES."

PROPOSTE CONCRETE E FLESSIBILI RIVISITATE NELLA NUOVA GAMMA DI **FINITURE,** SEMPRE PIÙ SU MISURA E PERSONALIZZANTE, SI DISTINGUONO PER LA LORO MORBIDA PLASTICITÀ E LA DOLCEZZA DELLE CROMIE. / CONCRETE AND FLEXIBLE PROPOSALS REVISITED IN A NEW RANGE OF FINISHES, INCREASINGLY CUSTOMIZABLE, STAND OUT FORTHEIR PLASTICITY AND GENTLE COLOURS. / PROPUESTAS CONCRETAS Y FLEXIBLES REVISADAS EN LA NUEVA GAMA DE ACABADOS, CADA VEZ MÁS A MEDIDA Y PERSONALIZABLE, SE DISTINGUEN POR SU SUAVE PLASTICIDAD Y LA DULZURA DE LOS CROMATISMOS."

GEOMETRIE FLESSIBILI. FLESSIBILITÀ ED AMPIEZZA DI FINITURE, SEMPLICITÀ E GRANDE SOLIDITÀ COSTRUTTIVA TRASMETTE UN'IMMAGINE DI LEGGEREZZA, QUESTA COMPONIBILE LIBRERIA, GRAZIE ALLO STUDIATO SINCRONISMO DEI SUOI "PIENI E VUOTI".
/ FLEXIBLE GEOMETRY. FLEXIBILITY AND A GREAT VARIETY OF FINISHES, SIMPLICITY AND CONSTRUCTION SOLIDITY, THIS MODULAR BOOKCASE PROVIDES A SENSE OF LIGHTNESS, THANKS TO THE CAREFULLY PLANNED SYNCHRONISM OF ITS "SOLIDS AND VOIDS".
/ GEOMETRÍAS FLEXIBLES. FLEXIBILIDAD Y GRAN VARIEDAD DE ACABADOS, SIMPLICIDAD Y GRAN SOLIDEZ CONSTRUCTIVA, ESTA LIBRERÍA COMPONIBLE TRANSMITE UNA SENSACIÓN DE LIGEREZA, GRACIAS AL ESTUDIADO SINCRONISMO DE SUS ESPACIOS "LLENOS Y VACÍOS".

lucrezia
LIBRERIA

DIMENSIONI L 180,1 H 169,2 P 45,2

SI COMPONE A NECESSITÀ.

806

DIMENSIONI L 180,1 H 127,7 P 45,2

È componibile, modulare, bifacciale, personalizzabile sia nelle finiture che nelle altezze, affianca con facilità tutti i mobili della casa. Divide spazi e arreda pareti con la semplicità delle grandi intuizioni. Qui si propone in due altezze in laccato opaco bianco e Yellow pine tinto polvere. / Composable according to needs. It is composable, modular, double-faced, customizable in the finishes and in the heights, it easily combines all the pieces of furniture. It divides spaces and furnishes walls with the simplicity of great intuitions. Here it is proposed in two heights, matt white lacquer and powder painted Yellow pine. / Se compone según las necesidades. Es componible, modular, bifacial y personalizable, sea en los acabados como en las alturas, se combina fácilmente con todos los muebles de la casa. Divide espacios y decora paredes con la simplicidad de las grandes intuiciones. Aquí se propone en dos alturas, en lacado mate blanco y Yellow pine teñido polvo.

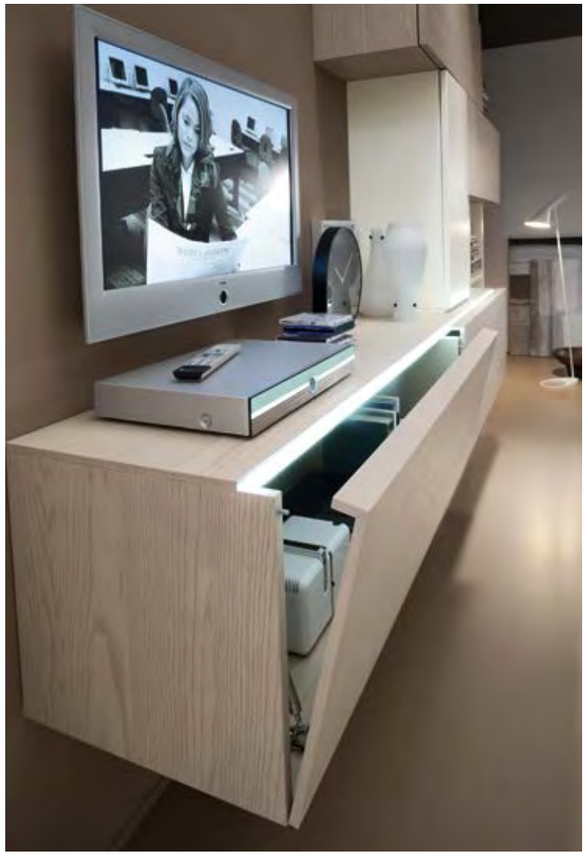
DIMENSIONI L 180,1 H 86,2 P 45,2

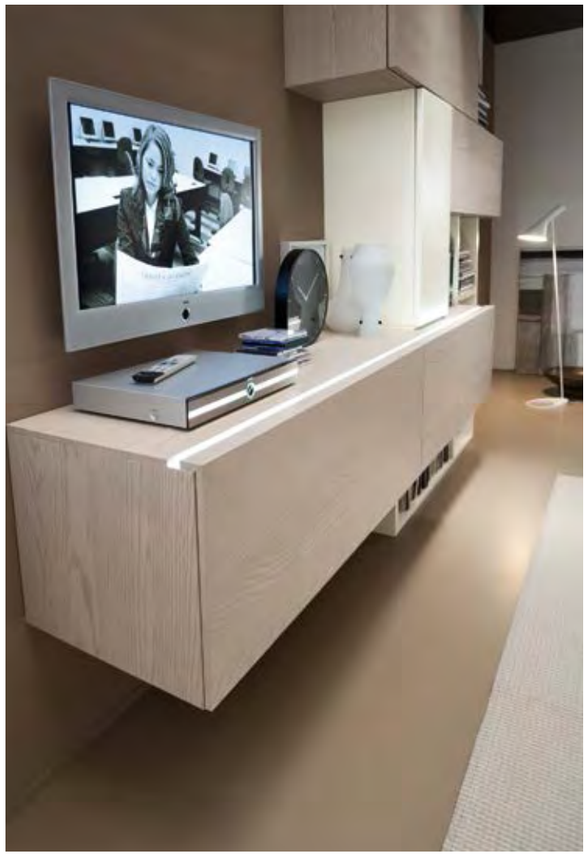
DIMENSIONI L 180,1 H 210,7 P 45,2

LIBERE CAMPITURE. SOLUZIONI DALLA FORTE PERSONALITÀ E DAL GUSTO CONTEMPORANEO, UNICHE NELLA DIVISIONE DEGLI SPAZI, NELL'USO DEL COLORE, NELLA SCELTA DEGLI ELEMENTI, ESTREMAMENTE ORIGINALI NELLA COMPONIBILITÀ.
/ FREE BACKGROUNDS. SOLUTIONS WITH A STRONG PERSONALITY AND CONTEMPORARY TASTE, UNIQUE IN THE DIVISION OF SPACES, IN THE USE OF COLOURS, IN THE CHOICE OF THE ELEMENTS, EXTREMELY ORIGINAL IN THEIR MODULARITY.
/ FONDOS LIBRES. SOLUCIONES DE FUERTE PERSONALIDAD Y DE GUSTO CONTEMPORÁNEO, ÚNICAS EN LA DIVISIÓN DE ESPACIOS, EN EL USO DEL COLOR, EN LA SELECCIÓN DE ELEMENTOS, EXTREMADAMENTE ORIGINALES EN CUANTO A COMPONIBILIDAD."

822

DIMENSIONI L 310 H 240,6 P 44-35-27,7



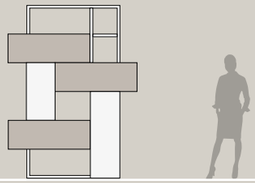


In laccato opaco magnolia e frassino tinto ecrù per la base Athea, si attrezza con un’anta a ribalta e led inserito nella lunga maniglia. / Matt magnolia lacquer and ecru painted ash for the Athea base, equipped with a flap door and a LED light inserted in the long handle. / En lacado mate magnolia y fresno teñido crudo para la base Athea, se combina con una puerta abatible y la iluminación LED insertada en la larga manija.

DIMENSIONI L190 H 240,6 P 44-35-27,7

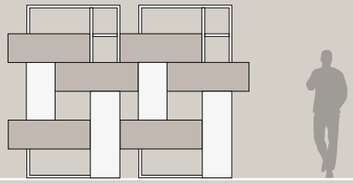
SUGGERIMENTI COMPOSITIVI

COMPOSITIONAL SUGGESTIONS
SUGERENCIAS COMPOSICIONALES



il solista...

/the soloist... /el solista...



...si compone

/...is composed / ...se puede componer

823

DIMENSIONI L 310 H 240,6 P 44-35-27,7

IN CEMENTO CARSO. LE FINITURE SEGUONO IL PASSO CON I TEMPI, SI BASANO SU NUOVE TECNOLOGIE E SULL'ATTITUDINE ALLA DISPONIBILITÀ DEL PROGRAMMA.
/ CARSO CONCRETE. THE FINISHES ARE IN LINE WITH THE TIMES AND ARE BASED ON NEW TECHNOLOGIES AND ON THE APTITUDE OF AVAILABILITY OF THE PROGRAMME.
/ EN CEMENTO CÁRSTICO. LOS ACABADOS SIGUEN EL PASO DEL TIEMPO, SE BASAN EN NUEVAS TECNOLOGÍAS Y EN LA ACTITUD DE DISPONIBILIDAD DEL PROGRAMA.

810

COMPOSIZIONE

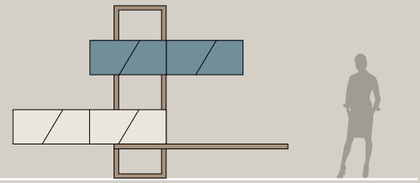
Mutevole, pratico, versatile in tutte le sue declinazioni Horizon integra volumi, elementi, finiture e cromie in un perfetto equilibrio, sia estetico che compositivo, e dà spazio al gusto, alla creatività e alla personale fantasia. In frassino tinto quarzo, cemento carso e laccato opaco blu ottanio. / Changeable, practical, versatile in all its versions, Horizon integrates volumes, elements, finishes and colours in a perfect aesthetic and visual balance, and gives room to taste, creativity and imagination. Quartz painted ash, Carso concrete and matt petrol blue lacquer. / Mutable, práctico, versátil en todas sus declinaciones, Horizon integra volúmenes, elementos, acabados y cromatismos en perfecto equilibrio, tanto estéticos como composicionales, y provee un espacio al gusto, a la creatividad y a la fantasía personal. En fresno teñido cuarzo, cemento cárstico y lacado mate azul petróleo.

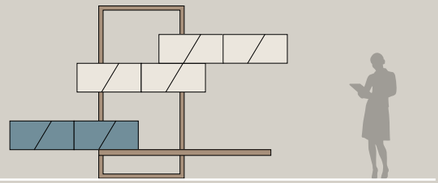
810

DIMENSIONI L 342,2 H 241,6 P 45-35-27,7

SUGGERIMENTI COMPOSITIVI

COMPOSITIONAL SUGGESTIONS
SUGERENCIAS COMPOSICIONALES





Armonia, estetica, funzione, mentre il “blu ottanio” si integra valorizzando il perfetto equilibrio delle seducenti finiture monocromatiche. / Harmony, aesthetics, functionality, and the petrol blue enhances the perfect balance of the seductive monochrome finishes. / Armonía, estética, función, mientras que el “azul petróleo” intensifica el equilibrio perfecto de los seductores acabados monocromáticos.

INFORMAZIONI TECNICHE. A SEGUITO DI QUESTA PARTE FOTOGRAFICA SI SVILUPPA UN ULTERIORE APPROFONDIMENTO, UTILE PER UNA VISIONE PIÙ COMPLETA DEL PROGRAMMA ED UNA SCELTA PIÙ CONSAPEVOLE. / TECHNICAL INFORMATION. FOLLOWING THIS PHOTOGRAPHIC SECTION IS ANOTHER DETAILED DESCRIPTION, USEFUL FOR A MORE COMPLETE VIEW OF THE PROGRAMME AND A MORE AWARE CHOICE. / INFORMACIONES TÉCNICAS. A CONTINUACIÓN DE ESTA PARTE FOTOGRÁFICA SE PRESENTA OTRA DESCRIPCIÓN DETALLADA, ÚTIL PARA TENER UNA VISIÓN MÁS COMPLETA DEL PROGRAMA Y UNA ELECCIÓN MÁS RESPONSABLE.

Horizon è Ecologia / Horizon is Eco-Friendly / Horizon es Ecología

Marchi di Qualità, a garanzia di un prodotto che rispetta l'equlibrio della natura. / High-quality brands, the guarantee of a product that respects nature. / Marcas de Calidad, garantía de un producto que respeta el equilibrio de la naturaleza.

Per vivere in perfetto equilibrio con la natura è importante rispettarla anche nell'ambiente domestico. Significa un controllo severo dei prodotti, un controllo dei materiali utilizzati e del loro trattamento. Per questo esistono marchi di qualità, certificazioni che garantiscono la provenienza e il trattamento di ogni singolo materiale. / In order to live in harmony with nature it is important to respect it at home as well. It means a strict control of the products, a control of the materials used and of their treatment. This is why there are high-quality brands, certifications that guarantee the origin and the treatment of each single material. / Para vivir en equilibrio perfecto con la naturaleza es importante respetarla también en el ambiente doméstico. Significa un control estricto de los productos, un control de los materiales utilizados y de su tratamiento. Por eso existen marcas de calidad, certificaciones que garantizan la procedencia y el tratamiento de cada material individual.

Il Pannello Ecologico / The Eco-Friendly Panel / El Panel Ecológico

Tutti i nostri mobili sono realizzati con Pannello Ecologico secondo un processo produttivo certificato che rispetta l'ambiente. È un pannello di truciolare realizzato impiegando esclusivamente legno riciclato, con materiali ecocompatibili ed un processo produttivo di qualità certificata. È solido, compatto, indeformabile e resistente nel tempo. È la garanzia di aver scelto un mobile di assoluta qualità senza abbattere alberi. / All our pieces of furniture are made with an Eco-Friendly Panel according to a certified production process that respects the environment. It is a chipboard panel made exclusively with recycled wood, with eco-compatible materials and a certified high-quality production process. It is strong, solid, non-deformable and long-lasting. It is the guarantee that you have chosen a top-quality piece of furniture with no tree being felled. / Todos nuestros muebles se realizan con Panel Ecológico según un proceso productivo certificado que respeta el ambiente. Es un panel de aglomerado realizado empleando exclusivamente madera reciclada, con materiales ecocompatibles y un proceso de producción de calidades certificadas. Es sólido, compacto, no deformable y duradero. Es la garantía de haber elegido un mueble de máxima calidad sin haber derribado árboles.

Horizon è Garanzia / Horizon is a Guarantee / Horizon es Garantía

La struttura / The frame / La estructura

Costituita da un pannello in agglomerato ecologico di spessore 18 mm, che conferisce al mobile la massima robustezza e stabilità, è impiallacciato da entrambi i lati, e idrorepellente a bassa emissione di formaldeide. Tutti i bordi del mobile vengono rivestiti in legno. / Made up of an eco-friendly agglomerate panel with a thickness of 18 mm, which provides the piece of furniture with great strength and solidity, it is veneered on both sides and waterproof with low formaldehyde emissions. All the edges of the piece of furniture are covered with wood. / Constituido por un panel de aglomerado ecológico de 18 mm de espesor, que confiere al mueble la máxima robustez y estabilidad, contrachapado por ambos lados, e impermeable con bajas emisiones de formaldehído. Todos los bordes del mueble están recubiertos de madera.

Horizon è Individuale / Horizon is Individual / Horizon es Individual

Ogni composizione Mobilgam è considerata unica in quanto viene realizzata su ordine del singolo cliente, solo in questo modo è possibile garantire la perfetta omogeneità della venatura e del colore del legno. / Every Mobilgam composition is considered unique since it is made upon commission from each single customer; only in this way it is possible to guarantee perfect homogeneity in the wood colour and grain. / Cada composición Mobilgam se considera única dado que se realiza bajo encargo del cliente individual, sólo de esta manera es posible garantizar la homogeneidad perfecta de la veta y del color de la madera.

Le ante personalizzate / Custom-made doors / Las puertas personalizadas

Potrebbe definirsi quasi un servizio "sartoriale" in quanto il cliente ha la possibilità di scegliere, secondo un suo progetto, il disegno grafico da incidere sulle ante della propria composizione. L'azienda è in grado di soddisfare questa richiesta su qualsiasi tipo di anta con finitura laccata, opaca o lucida. / It may be defined almost as a "tailored" service, as customers have the chance to choose, according to a project of their own, the pattern to be engraved on the doors of their composition. Our company can meet this requirement on all kinds of doors with matt or glossy lacquer finish. / Podría definirse casi un servicio "hecho a medida" en cuanto que el cliente tiene la posibilidad de elegir, según su proyecto, el diseño gráfico para grabar sobre las puertas de la composición propia. La empresa es capaz de satisfacer esta petición sobre cualquier tipo de puerta con acabado lacado, mate o brillante.

Horizon è Flessibile / Horizon is Flexible / Horizon es Flexible

La modularità / Modularity / La modularidad

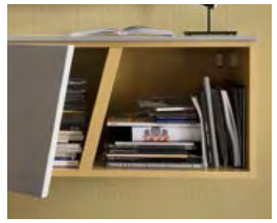
La modularità è una caratteristica fondamentale per la realizzazione di un arredo versatile, a misura dell'ambiente e del gusto di chi lo abita. Spazi diversi, a volte con misure singolari, richiedono uno studio progettuale attento che non escluda alcuna possibilità, per giungere ad una realizzazione delle composizioni adeguata, corretta e senza sprechi. Disporre di elementi con diverse dimensioni consente di risolvere qualsiasi problema con facilità. / Modularity is an essential characteristic for realizing versatile furnishings, according to the environment and taste of those who live in it. Different spaces, sometimes with singular sizes, require a careful planning that does not exclude any possibility, for a perfect realization of the composition, with no wastes. Having at one's disposal elements of different sizes allows to solve all problems easily. / La modularidad es una característica fundamental para la realización de un conjunto de muebles versátil, a la medida del ambiente y al gusto de quien lo habita. Espacios diversos, a veces con medidas singulares, requieren un estudio en razón de su proyecto atento que no excluya ninguna posibilidad, para llegar a una realización de las composiciones apropiada, correcta y sin desperdicios. Disponer de elementos con dimensiones diversas permite resolver cualquier problema con facilidad.

"Sartoria del mobile" / "Tailor-made furniture" / "Muebles a medida"

Alcune situazioni rendono obbligatorio l'intervento del servizio "Sartoria del mobile", la Mobilgam è in grado di soddisfare questa richiesta, avendo un reparto artigianale in grado di adattare i suoi elementi ad ogni esigenza arredativa. / Some situations make the use of the "Tailor-made furniture" service necessary: Mobilgam can suit any need having a craft department that is able to adapt its elements to any furnishing requirements. / Algunas situaciones obligan a la intervención del servicio "Muebles a medida", Mobilgam es capaz de satisfacer esta petición, teniendo un departamento artesanal capaz de adaptar sus elementos a cada exigencia mobiliaria.

Gli spessori / Thicknesses / Los espesores

Tutto deve essere pensato per durare nel tempo, per facilitarne l'utilizzo, per disporre di uno spazio adeguato per ogni stile di vita, senza limitare le necessità di chi abita. Per garantire diversità, carattere e contemporaneità alle composizioni gli elementi si abbinano giocando anche con spessori molto diversi, a partire da 14 mm fino a 51/80 mm (per panche e fianchi), questo non esclude l'attenzione dedicata alla sicurezza e alla stabilità. / Everything must be conceived to last over time, to facilitate its use, to provide a space suitable for every lifestyle, without limiting the needs of those who live in it. In order to make the compositions different and modern, the elements are combined playing with very different thicknesses as well, starting from 14 mm up to 51/80 mm (for benches and sides), not forgetting the attention dedicated to safety and stability. / Todo debe ser pensado para durar en el tiempo, para facilitar su uso, para disponer de un espacio adaptado para cada estilo de vida, sin limitar las necesidades de quien lo habita. Para garantizar la diversidad, el carácter y la contemporaneidad de las composiciones los elementos se combinan jugando también con espesores muy diversos, desde 14 mm hasta 51/80 mm (para banquetas y laterales), esto no excluye la atención dedicada a la seguridad y a la estabilidad.



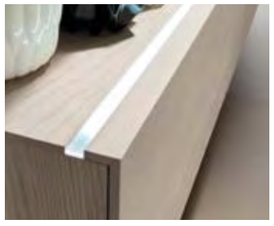
Horizon è Innovativo / Horizon is Innovative / Horizon es Innovador

L'illuminazione led / LED lighting / La iluminación LED

È stata scelta per personalizzare e illuminare il vano a giorno delle madie, la lunghezza dei cassettoni "senza maniglia", le schiene attrezzate e i mensoloni. Pratica e comoda perché corredata da un'accensione a telecomando o a sfioramento, è disponibile in diverse colorazioni. Per la sua elevata affidabilità, per la lunga durata e il suo basso consumo, è un tipo di illuminazione particolarmente utilizzata. / It has been chosen to customize and illuminate the open space of the cupboards, the length of the large "handle-free" drawers, the equipped backs and the large shelves. Practical and comfortable as it is equipped with a remote control or touch on/off system, it is available in various colours. Due to its high reliability, long-lastingness and low consumption, this type of lighting is much used. / Ha sido elegida para personalizar e iluminar la estancia abierta de los aparadores, la longitud de las cómodas "sin tirador", las partes traseras equipadas y las estanterías. Práctica y cómoda porque está acompañada de un encendido a distancia o táctil, está disponible en diversos colores. Por su gran fiabilidad, por su larga duración y por su bajo consumo, es un tipo de iluminación particularmente utilizada.

Il caminetto biologico / The eco-friendly fireplace / El hogar biológico

Dà l'opportunità di avere un fuoco con vera fiamma, può essere utilizzato in qualsiasi punto della casa in quanto non necessita di canna fumaria. Viene alimentato da bioetanolo (alcool di barbabietole) naturale al 100%, inodore, non contiene prodotti tossici e nella combustione non produce fumo. Rilascia nell'aria vapore acqueo e anidride carbonica. / It gives the opportunity to have a fire with a real flame, it can be used in any point of the house as it does not need any flue. It is fuelled with bioethanol (sugarbeet ethanol), 100% natural, odourless, it contains no toxic products and produces no smoke during combustion. It releases water vapour and carbon dioxide in the air. / Da la oportunidad de tener un fuego con una llama real, se puede utilizar en cualquier punto de la casa dado que no necesita tubo. Es alimentado por bioetanol (alcohol de remolacha) natural al 100%, inodoro, no contiene productos tóxicos y en la combustión no produce humo. Libera en el aire vapor de agua y anhídrido carbónico.



Horizon è Scelta / Horizon is a Choice / Horizon es Elección

La scelta estetica / The aesthetic choice / La elección estética

Per scelte estetiche diversificate e per garantire la massima versatilità, la Mobilgam, pone grande attenzione nella selezione dei materiali e nella scelta delle finiture, per assicurare soluzioni d'arredo inedite e proposte innovative. / For different aesthetic choices and to provide maximum versatility, Mobilgam focuses on the selection of the materials and on the choice of the finishes to ensure new furnishing solutions and innovative proposals. / Para elecciones estéticas diversificadas y para garantizar la máxima versatilidad, Mobilgam, pone gran atención en la selección de los materiales y en la elección de los acabados, para asegurar soluciones de muebles inusulaes y propuestas innovadoras.

Horizon è Scelta / Horizon is a Choice / Horizon es Elección

I legni / Woods / Las maderas

Il pannello viene rivestito con fogli di vero legno (impiallacciatura) e bordato con la stessa essenza. Mobilgam propone per questo programma due "essenze speciali", il frassino e lo yellow pine i quali vengono spazzolati prima della verniciatura. Possono essere personalizzati cromaticamente su richiesta, in versione laccata (coprente) o tinta (effetto anilina). Vengono utilizzate solo vernici atossiche prive di metalli con alto grado di resistenza, hanno la caratteristica di lasciare una gradevole sensazione di morbidezza al tatto. / The panel is covered with sheets of real wood (veneering) and bordered with the same wood. For this programme Mobilgam proposes two "special woods", ash and yellow pine, which are brushed before varnishing. They can be customized in the colours upon request, in the lacquered (coating) or painted (aniline effect) versions. Non-toxic, metal-free paints with a high degree of resistance, which have the characteristic of being pleasantly soft to the touch. / El panel está recubierto con hojas de madera real (chapa) y rodeado con la misma madera. Mobilgam propone por eso el programa dos "esencias especiales", el fresno y el Yellow pine que son cepillados antes del barnizado. Se pueden personalizar cromáticamente bajo petición, en versión lacada (cubriente) o de color (efecto anilina). Son utilizados sólo barnices no tóxicos desprovistos de metales con alto grado de resistencia, tienen la característica de dejar una sensación agradable de suavidad al tacto.

Il frassino / Ash / El fresno

Legno dal poro particolarmente profondo decisamente adatto ad essere lavorato e decorato. Qualità e bellezza convivono in lui nel segno inestimabile della cultura artigiana, delle tecniche antiche e dell'attenta cura nelle lavorazioni. / A wood with a particularly deep pore suitable to be worked and decorated. Quality and beauty are combined in the name of artisan culture, of old techniques and of the care in working. / Madera con el poro particularmente profundo ciertamente adaptado para ser trabajado y decorado. Calidad y belleza conviven en él en la marca inestimable de la cultura artesana, de las técnicas antiguas y del cuidado atento en los trabajos.

Il frassino tinto / Painted ash / El fresno teñido

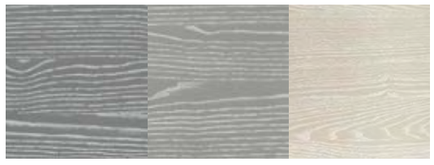
Questa finitura consente di apprezzare il legno in tutta la sua naturalità; il colore, leggero e trasparente quanto l'anilina, lascia infatti evidenti sia alla vista che al tatto, le caratteristiche proprie del legno come venature e pori. Il frassino, legno dal poro particolarmente profondo, viene valorizzato da questo tipo di finitura. / This finish allows to appreciate wood in all its naturalness; the colour, as light and transparent as aniline, in fact, makes the characteristics of the wood - like grains and pores - evident to the touch and sight. Ash, a wood with a particularly deep pore, is enhanced by this type of finish. / Este acabado permite apreciar la madera en toda su naturalidad; el color, ligero y transparente como la anilina, deja en efecto evidentes tanto a la vista como al tacto, las características propias de la madera como vetas y poros. El fresno, madera con el poro particularmente profundo, es valorado por este tipo de acabado.

Il frassino laccato / Lacquered ash / El fresno lacado

Si tratta di una laccatura leggera, senza troppo spessore, che mette in notevole risalto i pori e le venature del legno pur mantenendo l'effetto coprente del laccato. Viene proposto in finitura opaca. / It is a light lacquering, without too much thickness, which brings to light the pores and grains of the wood maintaining the coating effect of the lacquer. It is proposed in the matt finish. / Se trata de un lacado ligero, sin demasiado espesor, que destaca los poros y las vetas de la madera manteniendo mientras el efecto de recubrimiento del lacado. Se propone en acabado mate.

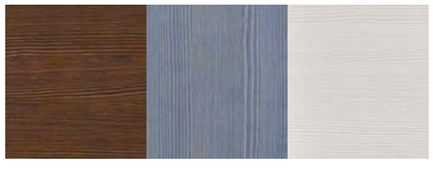
Il frassino decapè / Pickled ash / El fresno decapé

Il decapè é una finitura che esalta le venature e detta uno stile prezioso e seducente al mobile. Due sono le soluzioni: una prevede che sotto la laccatura si intraveda il legno e le sue venature; l'altra, come nel nostro caso, che si intraveda un'altra coloritura più chiara della laccatura in superficie. / Pickling is a finish thatenhances the grains and provides the piece of furniture with a precious and charming style. There are two solutions: in one the wood and its grains can be seen under the lacquer; in the other, as in our case, another colour lighter than the lacquer can be seen on the surface. / El decapé es un acabado que exalta las vetas y aporta un estilo precioso y atrayente al mueble. Dos son las soluciones: una prevé que bajo el lacado se entrevea la madera y sus vetas; la otra, como es nuestro caso, que se entrevea otra coloración más clara del lacado en la superficie.



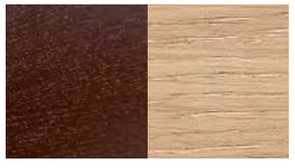
Lo Yellow pine / Yellow pine / El Yellow pine

L'essenza Yellow pine, tinta o laccata, offre al tatto suggestive sensazioni grazie alla "rugosità" della superficie. È la prima alternativa eco sostenibile ai legni tropicali; grazie ad un particolare processo di lavorazione, assembla le caratteristiche di durabilità e stabilità proprie dei legni esotici. / The yellow pine wood, painted or lacquered, provides pleasant sensations to the touch thanks to the "wrinkledness" of the surface. It is the first environmentally friendly alternative to tropical woods; thanks to a particular working process, it combines the characteristics of durability and stability proper to exotic woods. / La madera Yellow pine, en color o lacado, ofrece al tacto sugestivas sensaciones gracias a la "rugosidad" de la superficie. Es la primera alternativa ecosostenible de las maderas tropicales; gracias a un proceso particular de trabajo, ensambla las características de durabilidad y estabilidad propias de las maderas exóticas.



Il rovere / Oak / El roble

Essenza nobile, fra le più pregiate, caratterizzata da elevata compattezza e ottima resistenza alle sollecitazioni. È il legno per eccellenza utilizzato in ebanisteria. Di colore biondo, ha poro marcato che ne permette la finitura a poro aperto. Può essere sbiancato o tinto moro. / A noble wood, one of the most precious, characterized by high compactness and an excellent resistance to stresses. It is the most used wood in cabinet making. Of a golden colour, it has a marked pore that allows for open-pore finishing. It can be bleached or dark painted. / Madera noble, entre las más preciosas, caracterizada por su gran compactibilidad y resistencia óptima a los esfuerzos. Es la madera por excelencia utilizada en ebanistería. De color dorado, tiene poro marcado que permite el acabado a poro abierto. Se puede blanquear o teñir en oscuro.



Il rovere old / Old oak / El roble Old

Di grande impatto visivo, il rovere nodato, riflette la solidità dei classici intramontabili. Il colore naturale, che profuma di antico, la lavorazione ad olio (cera) e i nodi a vista trasmettono una sensazione senza tempo fatta di tradizione e raffinatezza nello stesso tempo. / Having great visual impact, knotty oak reflects the solidity of the everlasting classics. The natural colour, which smells of old times, the oil (wax) processing and the visible knots transmit a timeless sensation of tradition and refinement at the same time. / De gran impacto visual, el roble nudoso, refleja la solidez de los clásicos imperecederos. El color natural, que huele a antiguo, el tratamiento al aceite (cera) y los nudos visibles transmiten una sensación sin tiempo de tradición y refinamiento al mismo tiempo.

Il noce canaletto / Canaletto walnut / El nogal Canaletto

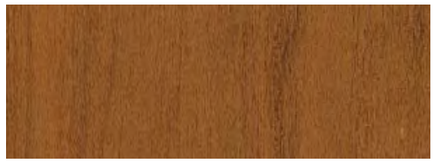
È una varietà di noce nativa del continente nordamericano. Questa varietà di noce può essere lavorata facilmente, il colore varia a seconda delle zone di origine, le migliori finiture sono quelle che valorizzano la fibra e il disegno naturali. / It is a variety of walnut native to the North-American continent. This variety of walnut can be worked easily, its colour changes depending on the areas of origin, the best finishes are those that enhance the natural pattern and fibre. / Es una variedad de nogal nativo del continente norteamericano. Esta variedad de nogal se puede trabajar fácilmente, el color varía según las zonas de origen, los mejores acabados son los que resaltan la fibra y el diseño naturales.

Il legno segato / Sawn wood / La madera cortada

È una lavorazione che conferisce un effetto simile a quello della trancia, lasciando visibile il taglio della sega artigianale senza una successiva levigatura. La particolarità di questa lavorazione è l'incisione leggera che regala un effetto inedito e fa percepire il legno nella sua materica essenza. Può venire personalizzato con laccatura a poro aperto o tinto in trasparenza. / A working process that provides an effect similar to that of the veneer cutting machine, leaving the cut of the saw visible without subsequent smoothing. The peculiarity of this working process is the light carving that provides a new effect and makes perceive wood in its material essence. It can be customized with open-pore lacquer or varnished. / Es un procesamiento que confiere un efecto parecido a aquel de la máquina talladora, dejando visible el corte de la sierra artesanal sin un pulido posterior. La particularidad de este procesamiento es el tallado ligero que ofrece un efecto nuevo y deja percibir la madera en su esencia material. Puede personalizarse con lacado a poro abierto o varnizado.

Il ciliegio / Cherry / El cerezo

Essenza pregiata ed elegante di colore biondo rosato, per la sua preziosità viene impiegata anche per i lavori di ebanisteria fine. Grazie alla sua struttura omogenea si ottengono superfici estremamente lisce, mentre con le sue eleganti venature, crea un notevole effetto decorativo. / A precious and elegant wood of a rosy, golden colour, due to its preciousness it is used in fine cabinet making. Thanks to its homogeneous structure one obtains extremely smooth surfaces, while with its elegant grains it creates a remarkable decorative effect. / Madera de calidad y elegante de color oro rosado, por su preciosidad se emplea también para los trabajos de ebanistería fina. Gracias a su estructura homogénea se obtienen superficies extremadamente lisas, mientras que con sus elegantes vetas, crea un notable efecto decorativo.



I laccati / Lacquers / Los lacados

Il laccato lucido e opaco / Glossy and matt lacquer / El lacado brillante y mate

La laccatura a poliestere è la più pregiata per resistenza, profondità e lucentezza. Viene stesa una vernice fluida su tutta la superficie che, dopo l'essicazione, lascia sull'anta una pellicola sottile, colorata ed elastica, può essere opaca o lucida in 37 colori. A richiesta viene realizzato anche il colore scelto dal cliente. / Polyester lacquering is the best one in terms of resistance, depth and brilliance. A fluid varnish is applied on the whole surface, which, after drying, leaves a thin, coloured and elastic film on the door, it can be matt or glossy in 37 colours. On request, it can also be made with colours chosen by customers. / El lacado con poliéster es el de más calidad por su resistencia, profundidad y luminosidad. Se aplica un barniz fluido sobre toda la superficie que, después del secado, deja sobre la puerta una película fina, de color y elástica, puede ser mate o brillante en 37 colores. Bajo petición se realiza también en el color elegido por el cliente.

Horizon è Scelta / Horizon is a Choice / Horizon es Elección

Finiture speciali / Special finishes / Acabados especiales

La pietra naturale / Natural stone / La piedra natural

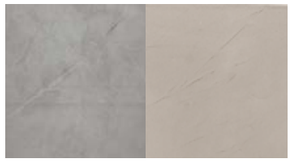
La pietra naturale oggi riesce ad integrarsi perfettamente alle esigenze del design contemporaneo. Viene applicata su pannello di agglomerato ecologico e grazie allo spessore ridotto di 3 mm è facilmente applicabile sia sui bordi che sui frontali delle ante. Disponibile in 4 diverse versioni: argentata, autunno bianco, cooper rame, multicolor. / Today natural stone can be perfectly integrated with the needs of contemporary design. It is applied on an eco-friendly agglomerate panel and, thanks to the reduced thickness of 3 mm, it is easily applicable both on the edges and on the fronts of the doors. Available in 4 different versions: silvery, autumn white, cooper rame, multi-colour. / La piedra natural hoy puede integrarse perfectamente con las exigencias del diseño contemporáneo. Se aplica sobre panel de aglomerado ecológico y gracias al espesor reducido de 3 mm es fácilmente aplicable tanto sobre los bordes como sobre los frontales de las puertas. Disponible en 4 versiones diferentes: plateada, otoño blanco, cobre, multicolor.

Il cemento / Concrete / El cemento

Materiale flessibile, resistente e assolutamente privo di esalazioni con una vasta scelta di finiture lisce o goffrate, nei colori bianco, carso, grafite, corten. Consente di creare un mobile moderno e innovativo per l'immagine "tecnologica" che regala. / A flexible material, resistant and with no exhalations with a wide range of smooth or embossed finishes, in the colours of white, carso, graphite, corten. It allows to create a modern and innovative piece of furniture thanks to the "technological" image it gives. / Material flexible, resistente y absolutamente desprovisto de exhalaciones con una elección extensa de acabados lisos o gofrados, en los colores blanco, carso, grafito, corten. Permite crear un mueble moderno e innovador para la imagen "tecnológica" que ofrece.

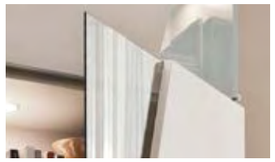
Lo spatolato / Smoothed finish / El espatulado

È una finitura decorativa, il suo fascino sta tutto nelle geometrie delle sfumature che simulano un gioco tridimensionale di sovrapposizioni e muovono in modo piacevole tutto l'insieme. / It is a decorative finish, its charm lies in the geometry of the nuances that simulate a three-dimensional play of superimpositions and provide the whole assembly with a pleasant sensation of movement. / Es un acabado decorativo, su atractivo está en las geometrías de los tonos que simulan un juego tridimensional de superposiciones y proporcionan una sensación placentera de movimiento a todo el conjunto.



Il vetro / Glass / El vidrio

È disponibile di serie laccato in 12 cromie, con la possibilità di venir realizzato anche nel colore richiesto dal cliente. Con telaio in alluminio nei colori grigio satinato o brunito scuro, oppure privo di telaio, può essere applicato ad un pannello di legno, per ottenere un effetto estetico più minimale ed elegante. Sempre di serie sono disponibili 5 vetri "sublimati" nelle finiture champagne, ruggine, opacizzato, ice scuro e bronzo. / Available lacquered in 12 colours, with the possibility to be made in the colour requested by the customer as well. With an aluminium frame in the satin-finished grey or dark burnished colours, or frameless, it can be applied to a wooden panel to obtain a minimalist and elegant aesthetic effect. As standard, 5 "sublimated" glasses in the champagne, rust, tarnished, dark ice and bronze finishes are also available. / Está disponible lacado en 12 cromatismos, con la posibilidad de realizarse también en el color requerido por el cliente. Con marco en aluminio en los colores gris satinado o tostado oscuro, o sin marco, se puede aplicar a un panel de madera, para obtener un efecto estético más minimalista y elegante. Están disponibles de serie 5 vidrios "sublimados" en los acabados champán, óxido, mate, hielo oscuro y bronce.

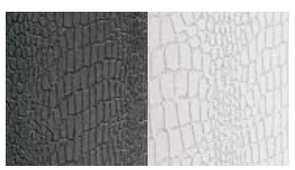


La foglia oro e argento / Gold and silver foil / La hoja de oro y plata

Questa tecnica, pur difficile per la delicatezza del procedimento, è estremamente affascinante e altamente decorativa. Permette di creare effetti preziosi e insolite sensazioni. / This technique, although difficult due to the delicacy of the procedure, is extremely charming and highly decorative. It allows to create precious effects and unusual sensations. / Esta técnica, sólo difícil por la delicadeza del procedimiento, es extremadamente fascinante y altamente decorativa. Permite crear efectos preciosos y sensaciones inusuales.

L'ecopelle / Eco-leather / La polipiel

Morbida, decorata e resistente, è ricoperta da un leggero strato protettivo che la preserva dalle macchie, mantenendo inalterata la sua bellezza. È un materiale a ridotto impatto ambientale che dura nel tempo e regala qualità estetiche eleganti e naturali. / Soft, decorated and resistant, it is covered with a light protective layer that protects it from staining, keeping its beauty unchanged. It is a material with low environmental impact that lasts over time and provides elegant and natural aesthetic qualities. / Suave, decorada y resistente, está recubierta de una ligera capa protectora que la protege de las manchas, manteniendo su belleza inalterada. Es un material de reducido impacto ambiental que dura en el tiempo y ofrece calidades estéticas elegantes y naturales.



Horizon è Praticità / Horizon is Practical / Horizon es Practicidad

Le aperture / Openings / Las aperturas

È importante che ogni elemento del mobile venga pensato in funzione di un utilizzo corretto ed ergonomico; anche le aperture delle ante fanno parte di questa filosofia, infatti, sono state pensate e progettate per consentire un movimento comodo e leggero, per facilitare l'accesso all'interno del mobile e per ridurre l'ingombro in fase di apertura. / It is important that every element of the piece of furniture is conceived on the basis of a correct and ergonomic use; the openings of the doors, too, are part of this philosophy. In fact, they have been designed to allow for a comfortable and light movement, to facilitate access to the inside of the piece of furniture and to be space-saving during opening. / Es importante que cada elemento del mueble sea pensado en función de un uso correcto y ergonómico; también las aberturas de las puertas forman parte de esta filosofía, en efecto, han sido pensadas y diseñadas para permitir un movimiento cómodo y ligero, para facilitar el acceso al interior del mueble y para ahorrar espacio durante la apertura.

L'anta scorrevole / The sliding door / La puerta deslizable

Ergonomica, pratica e leggera, riduce al minimo lo spazio d'ingombro. È montata su un perfetto sistema di guide collaudate per garantire un'ottima funzionalità e una lunga durata. / Ergonomic, practical, light and space-saving. It is mounted on a perfect system of guides tested to guarantee excellent functionality and long-lastingness. / Ergonómica, práctica, ligera y ahorra al máximo el espacio. Se monta sobre un sistema perfecto de guías probadas para garantizar una funcionalidad excelente y una larga duración.

L'apertura a ribalta / Flap opening / La apertura abatible

Per questa apertura vengono montati, alle estremità, due o quattro pistoncini ad olio con frenata che consentono un movimento progressivo, bilanciato e uniforme lungo tutta la corsa dell'anta. / For this opening two or four small oil-braking pistons are mounted at the ends, which allow for a progressive, balanced and uniform movement of the door along its whole length. / Para esta apertura se montan, en las extremidades, dos o cuatro pistones lubricados con frenada que permiten un movimiento progresivo, equilibrado y uniforme a lo largo de toda la longitud de la puerta.

L'apertura Vasistas / Transom opening / La apertura basculante

Per questa apertura vengono montati, alle estremità, due o quattro pistoncini ammortizzati per far sì che l'anta possa salire o scendere, in modo morbido e parallelo, senza nessun rischio di forzatura. / For this opening two or four small shock-absorbing pistons are mounted at the ends, so that the door can go up and down, in a gentle and parallel way, with no risk of forcing. / Para esta apertura son montados, en las extremidades, dos o cuatro pistones amortiguadores para hacer que la puerta pueda subir o descender, de modo suave y paralelo, sin ningún riesgo de forzado.

Le maniglie / Handles / Los pomos

L'accesso a basi e pensili è facilitato da aperture nascoste o integrate che sostituiscono la classica maniglia, così da non interrompere la linearità del design, ma tenendo invariata la funzionalità, la comodità e la sicurezza nella presa. / Access to the bases and wall units is made easier by hidden or integrated openings that replace the classic handle, in such a way as not to interrupt the linear design and to keep functionality, comfort and safe-grip unchanged. / El acceso a las bases y colgantes es facilitado por aperturas escondidas o integradas que sustituyen el clásico pomo, para no interrumpir el diseño lineal, manteniendo la funcionalidad, el confort y la seguridad en el agarre.

Maniglia integrata Tecna / Integrated handle Tecna / Pomo integrado Tecna

Lineare, minimale e integrata nell'anta, accompagna in tutta la lunghezza il frontale del cassettone, dando la possibilità di una presa costante. Può essere personalizzata nello stesso colore del mobile. / Linear, minimalist and integrated in the door, it follows the whole length of the drawer front, making a constant grip possible. It can be customized in the same colour as the piece of furniture. / Lineal, minimalista e integrado en la puerta, acompaña en toda la longitud del frontal de la cómoda, dando la posibilidad de un agarre constante. Se puede personalizar en el mismo color del mueble.

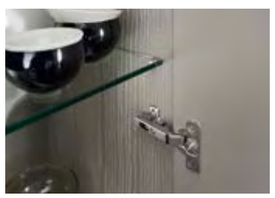
Senza maniglia Athea / Handle-free Athea / Sin pomo Athea

Originale ed elegante soluzione, nasconde l'apertura creando una lunga scanalatura corredata da un profilo in acciaio cromo lucido. Può essere personalizzata da un'illuminazione a led con accensione a telecomando. / An original and elegant solution, it conceals the opening creating a long groove equipped with a glossy chromium steel profile. It can be customized with remote controlled LED lighting. / Solución original y elegante, cubre la apertura creando una larga ranura acompañada de un perfil de acero de cromo brillante. Se puede personalizar por una iluminación LED con encendido a distancia.

Horizon è Resistenza / Horizon is Resistant / Horizon es resistencia

Le cerniere / Hinges / Las bisagras

Vengono utilizzate esclusivamente cerniere in acciaio, per la loro caratteristica di resistenza e solidità. Hanno sistema di aggancio rapido a scatto e sono regolabili in tutte e tre le dimensioni utilizzando un semplice cacciavite. Sono garantite e certificate per 100.000 aperture. / Steel hinges only are used due to their resistance and solidity. They feature a quick-release system and are adjustable in the three dimensions by using a simple screwdriver. They are guaranteed and certified for 100,000 openings. / Se utilizan exclusivamente bisagras de acero, por su característica de resistencia y solidez. Tienen un sistema de cierre rápido automático y son regulables en las tres dimensiones utilizando un sencillo destornillador. Se garantizan y certifican para 100.000 aberturas.



Le guide / Guides / Las guías

Cassetti e cassettoni scorrono su silenziose guide tipo "quadro" a scomparsa, dotate di ammortizzatore con richiamo automatico in chiusura. Sono garantite e non necessitano di alcuna manutenzione. / The drawers slides on silent guides of the hidden "square" type, equipped with a self-closing shock-absorbing system. They are guaranteed and need no maintenance. / Los cajones se deslizan sobre silenciosas guías tipo "cuadrado" escamoteable, dotados de amortiguador con sistema de cierre automático. Están garantizados y no necesitan mantenimiento.

Horizon Suggerisce / Horizon suggests / Horizon sugiere

Suggerimenti, per la cura e la pulizia di materiali ed essenze; per conservare e mantenere nel tempo la qualità di mobili e complementi. / Suggestions for the care and cleaning of the materials and woods to preserve the quality of the furniture and furnishing accessories over time. / Sugerencias para el cuidado y la limpieza de los materiales y maderas; para conservar y mantener en el tiempo la calidad de los muebles y complementos.

Cura e pulizia del legno / Wood care and cleaning / Cuidado y limpieza de la madera

L'importante é utilizzare prodotti non aggressivi, che preservino sia la finitura, lucida o opaca, che il colore del legno. Per la pulizia quotidiana va usato un panno pulito, leggermente umido, asciugando il mobile subito dopo con un panno morbido e asciutto seguendo le venature del legno. / It is important to use gentle products that preserve both the finish – glossy or matt – and the colour of the wood. For everyday cleaning use a clean, slightly moistened cloth, drying the piece of furniture immediately afterwards with a soft and dry cloth following the wood grains. / Lo importante es utilizar productos no agresivos, que protejan tanto el acabado, brillante o mate, como el color de la madera. Para la limpieza diaria debe ser usado un paño limpio, ligeramente húmedo, secando el mueble inmediatamente después con un paño suave y seco siguiendo las vetas de la madera.

Cura e pulizia del laccato / Lacquer care and cleaning / Cuidado y limpieza del lacado

Per la regolare pulizia dei mobili laccati, risulta indispensabile una giornaliera spolverata con un panno asciutto. Per la pulizia più profonda basta diluire un cucchiaio di ammoniaca in una bacinella di acqua tiepida e pulire il mobile con un panno in microfibra ben strizzato, asciugandolo subito dopo con un panno morbido e asciutto. / For the regular cleaning of the lacquered furniture, daily dusting with a dry cloth is essential. For deeper cleaning, dissolve a spoonful of ammonia in a bowl of warm water and clean the piece of furniture with a well-squeezed microfibre cloth, drying it immediately afterwards with a soft and dry cloth. / Para la limpieza regular de los muebles lacados, resulta indispensable eliminar el polvo a diario con un paño seco. Para la limpieza más profunda basta diluir una cucharada de amoníaco en una cubeta con agua tibia y limpiar el mueble con un paño de microfibra bien escurrido, secándolo inmediatamente después con un paño suave y seco.

Cura e pulizia della pietra e del marmo / Stone and marble care and cleaning / Cuidado y limpieza de la piedra y del mármol

Vanno spolverati regolarmente mentre, per la pulizia, vanno lavati con acqua tiepida o con sapone per pietra, utilizzando un panno morbido o una spugna ben strizzati. Per prevenire le striature vanno risciacquati accuratamente. / They have to be dusted regularly, while, for cleaning, they must be washed with warm water or with a special soap for stone, using a well-squeezed soft cloth or sponge. They must be rinsed thoroughly in order to prevent striations. / Se debe eliminar el polvo regularmente mientras que, para la limpieza, se deben lavar con agua tibia o con jabón para piedra, utilizando un paño suave o una esponja bien escurridos. Para evitar las estrías se deben enjuagar cuidadosamente.

Cura e pulizia della pelle / Leather care and cleaning / Cuidado y limpieza del cuero

Va spolverata giornalmente con un piumino o un panno morbido. Per la pulizia, va diluito un tappo di sapone di marsiglia in un secchio d'acqua tiepida e pulire la pelle utilizzando un panno di daino ben strizzato. Di seguito va risciacquata e, ad operazione conclusa, va arieggiato il locale per farla asciugare velocemente. / It must be dusted daily with a feather duster or soft cloth. For cleaning, dissolve a capful of Marseille soap in a bucket of warm water and clean the leather using a well-squeezed chamois cloth. Afterwards rinse it and, at the end of the operations, air the room so that it dries quickly. / Se debe eliminar el polvo a diario con un plumero o un paño suave. Para la limpieza, debe ser diluido un tapón de jabón de Marsella en una cubeta de agua tibia y limpiar el cuero utilizando una gamuza bien escurrida. A continuación debe ser enjuagado y, una vez hecho esto, el lugar debe ser ventilado para que se seque rápidamente.

Mobilgam
Sistema giorno componibile.
Architetture a parete.
novembre 2013

Design: **AL&F**

Concept e AD: **Studio Gori**

Photo: **Kleb**
Stylist: **Barbara Cecchini**
pagine: 4 > 19 / 27 > 33 / 79 > 94
Stylist: **Paola Pessot**

Photo e stylist: **Emozioni**
pagine: 59 > 77

Printed in Italy by **Grafiche Antiga**

Tanks to

companies:
Viva Arredamenti Conegliano
DiTre Italia Divani
Floorcovering tappeti

artists:
Giorgio Benedetti
Guerrino Dirindin
Silvano Spessot

L'azienda si riserva la facoltà di modificare, in qualunque momento e senza preavviso, le caratteristiche tecniche degli elementi illustrati nel presente catalogo. Declina ogni responsabilità per eventuali inesattezze contenute nello stesso. / The company reserves the right to modify, in any moment and without prior notice, the technical features of the elements illustrated in this catalogue. It accepts no responsibility for any possible inaccuracies contained herein. / La empresa se reserva el derecho de modificar, en cualquier momento y sin aviso previo, las características técnicas de los elementos ilustrados en el presente catálogo. Declina cualquier responsabilidad con respecto a eventuales inexactitudes contenidas en el mismo.

MOBILGAM
VIA ROMA 120
31010 GODEGA DI S.URBANO (TV)
T. +39.0438.430033 _ F. +39.0438.430350
INFO@MOBILGAM.IT _ WWW.MOBILGAM.IT